

究竟是说“一双恋人”还是说“一对恋人”呢？

希望中文学校盖城校区中文教师：谭伟

现代汉语的特点之一是量词丰富。汉语中的量词使用频率高且应用范围广，是汉语学习的重点和难点之一。“一双”和“一对”都是量词，它们的语义相近，都有两个的意思，但与之搭配的名词却有所不同。那么“一双恋人”和“一对恋人”的说法，究竟哪一种更符合现代汉语表达的习惯呢？

汉语中的量词可以分为名量词、动量词和时量词。名量词中有一类量词叫作集体量词，它可以用来表示由两个或两个以上的个体所组成的人或事物。集体量词又可细分为定量词和不定量词。定量词有“对、双、副、套、身”等；而不定量词则有“群、些、伙、批、点”等。集体量词属于名量词中的专用量词，此类量词

与其所搭配的名词之间有着选择性的对应关系。

“一双”和“一对”是意思相近的定量词。“双”一般与天然形成并相互协调的两部分有关。“一双”多用于左右对称的肢体、器官或成双的物品，例如，“一双手、一双脚、一双手套、一双袜子、一双手套、一双筷子”等。

成双的东西一般不宜分开来使用。比如，“一双手”和“一双脚”是人体中先天成双的部分，缺少了“一只手”或“一只脚”会妨碍双手或双脚的协调配合。再比如，“一双筷子”由两根筷子组成，缺少了其中任何一根筷子，剩下的一根筷子很难发挥出“一双筷子”的功能。

“成对”的人或物大多是在后天通过人为配对所形成

的。“一对”多用于描述人或物品的配对关系，强调它们之间彼此独立又相互关联的性质。例如，人们常说“一对夫妻、一对恋人、一对情侣、一对佳人、一对手镯、一对沙发、一对蜡烛、一对反义词”等。

对于具有象征夫妻意义的一些生物或物体，汉语里也常用“一对”来表示，例如，一对鸳鸯、一对蝴蝶、一对花瓶、一对枕头等。成对的个体可以被分开，比如“一对手镯”或“一对蜡烛”可以被分开来使用，而不会明显地影响到每只手镯或每根蜡烛单独使用时的功能。

古代文人会用“一双”来形容两个人。满清词人纳兰性德就曾在其词作中用“一双”来表示人，例如，“一生一代一双人，争教两处销魂。”汉

语里也有“天生一对、地造一双”的说法，用来形容男女双方相貌相当十分般配，好似天作之合。

既然“双”和“对”都可以表示成对的两个部分，那么有人可能会认为“双”和“对”是等同的，可以互换使用。其实不然，若仔细分析的话，应该还是可以看出“双”和“对”之间的不同。例如，人们常说“双人舞”、“双人滑”，但不说“对人舞”或“对人滑”。这里所用的“双”是不能用“对”来替换的，说明“双”和“对”在与词语搭配的选择上确实存在着细微差别。比如，一般不说“一对水汪汪的大眼睛”，而要说“一双水汪汪的大眼睛”。再比如，不说“一双情人”，而要说“一对情人”。

关于“一双恋人”的说法

在现代汉语中是否规范，或许是一个见仁见智的话题。不过从现代汉语语法和语言交流的角度来看，“一对恋人”用于描述夫妻或情侣时更为常见，也更符合现代汉语语言交流的习惯。

学习汉语的集体量词，弄清“一双恋人”和“一对恋人”在语言表达上的细微差别，有助于学生更好地了解汉语量词的用法，熟悉和掌握量词与名词之间的特定搭配关系，进一步提高中文的整体水平。

希望中文学校盖城校区真诚欢迎更多的同学和家长们加入。我校位于马里兰德国镇西北高中，欢迎大家访问学校网页了解详细信息！

学校网址 <https://www.hopechineseschool.org/hcsgb/>

Law Offices of Yu & Associates
 纽约大学法学院毕业 美英中TOP 国际律师事务所执业经验
 电话: 301-838-8986 传真: 202-595-1918
 Email: syu@yulegal.com www.yulegal.com

余晓晖 国际律师事务所

公司法律
 合同起草审阅, 策划成立公司及非营利性机构, 501c(3) 免税资格申请, 美国上市 IPO 及反向并购, 商业租约合同, 尽职调查, 公司跨境收购, 生意买卖转让, 商标申请, 常年中美公司法律顾问等

移民案件
 L1/EB1C 跨国公司经理签证及移民, EB1A 杰出人才移民, EB5 投资移民, 劳工卡 PERM 职业移民, 国家利益豁免 NIW, H1B 工作签证, E, J, O, P, B, TN 等非移民签证, 亲属移民, 结婚绿卡, 公民入籍等

车禍意外人身伤害索赔
 专业车禍保险理赔(不起诉不收费), 车禍赔偿诉讼, 医疗事故, 滑倒摔伤, 被狗咬伤, 工伤, 文件翻译, 公证认证等

信托及遗产规划
 信托遗嘱, 可撤销信托, 不可撤销信托, 医疗委托授权书, 财务委托授权书, 家族信托, 慈善基金规划, 婚前协议, 房产变更等

2-040 110 North Washington St., Suite 328E, Rockville, MD 20850

众多客户五星好评 顶尖律师强烈推荐

最高索赔纪录65万美元
最高防卫纪录200万美元

钟家钰 律师 保险理赔师

● 专业车禍索赔 ● 各类保险索赔
 ● 医疗事故/工伤索赔 ● 不成功不收费

刑事辩护/合同法, 价格面议

钟家钰, 清华94级学生, 拥有三个硕士学位及法学博士学位; 育有四个孩子; 游览过十二个国家; 完成过一个马拉松比赛和六个半马比赛并且半马破二; 持有马里兰和 DC 律师执照, 和四类保险执照。

手机: 646-496-7108
 微信号码: 7827707

金通移民律师事务所 301-778-5528 (中文)
 703-584-5082

www.goldwaylaw.com info@lilawoffice.com

我们的专长: 移民法相关的所有问题
我们的信念: 为您提供最全面的服务

多年移民申请诉讼经验, 成功案例包括 EB-1A 杰出人才绿卡快速审理一天批准, P 签证 2 天批准, 在 Baltimore 和 Arlington 移民法庭辩护各类刑事递解及政治庇护案件。

- * 政治庇护绿卡
- * 监狱保释; 停止遣返/递解
- * 家暴绿卡; 贩卖人口及刑事犯罪受害者绿卡
- * 亲属移民; 同性恋亲属移民
- * 各类职业移民; 投资移民
- * 跨国经理 L-1 签证, 移民
- * 各类工作签证及其他非移民签证
- * 公民入籍

办公室: Rockville MD; Fairfax VA; Washington DC. 免费咨询 2-050

徐亚华 诚信 律师事务所

EVA XU, 法学博士(JD), 企管硕士(MBA) ATTORNEY- AT- LAW
 EMAIL: EVAXULAW@YAHOO.COM

接受全美各地及国际人士各类移民美国相关业务:
 国家利益豁免, 杰出人才移民, J-1 回国豁免, 各类工作签证
 家属婚姻移民, 职业劳工绿卡, 公民入籍免试, 身份延期转换
办理马州各类民事, 婚姻, 商业事务及国际文件翻译/公证/认证:
 中美两地分居离婚, 监护赡养领养事宜, 遗嘱信托财产规划, 公司组建生意转让, 房产委托转让公证, 未婚单身公证, 学历评估, 文件翻译, 认证公证, 出庭诉辩

诚恳专业 信誉卓著
301-294-0660

200-A Monroe Street, #115, Rockville, MD 20850.
 免费停车, 地铁红线洛城站步行即到 2-016

谷雨 律师事务所 Tel: 301-869-0369
 Law Offices of Yu Gu Fax: 240-556-1937
 ★ 马里兰州, 纽约州及联邦法院律师执照 Email: yugu99@yahoo.com

- 婚前协议, 离婚协议, 离婚诉讼, 小孩抚养费及监护权更改, 离婚中及离婚后退休基金(Retirement Interests)的分割与转让(QDRO), 家庭暴力
- 财产规划(Estate Planning), 遗嘱信托(Will and Trust), 遗嘱认证(Probate)
- 免考入籍, 亲属收养, 亲属移民, 职业移民, 各类非移民签证申请
- 商标注册, 公司组建, 餐馆买卖, 酒牌申请, 产权转让, 租赁纠纷, 律师见证, 文件翻译

10303 Potomac Corner Drive Rockville, MD 20850 2-014

李钢磊 律师

Greg G. Lee

马里兰大学法学博士
 明州大学工商管理硕士
 德州大学美国文学硕士
 8704 Wandering Trail Dr., Potomac MD
301-251-5342
 Fax: 240-699-8110
 Email: welcomelaw@gmail.com

马里兰州, 维吉尼亚州及华盛顿特区执照, 联邦初级和上诉法院执照

移民案件
 签证: B-E-H-L-O-P-R)
 移民亲属-职业-特殊人才-国家利益豁免
 其它入籍-工卡-劳工证-政治庇护-驱逐

民事及一般刑事案件
 分居离婚-遗嘱遗产-信托授权-产业过户
 各类契约-生意买卖-商贾纠纷-公司组建
 交通事故-拥有毒品-违章驾车-负债破产

交通意外理赔
 免费咨询, 不起诉, 不收律师费。 2-008



樂奧海牙认证
 LAROZ INTERNATIONAL BUSINESS, INC

代办海牙认证
最专业、最低价、最便捷、最优质!

主要业务:
 代办签证(所有驻美使领馆)、代办公证、海牙认证(最快一天完成, 用于中国及所有海牙协议国): 官方文件认证(出生证、死亡证、结婚证、离婚文件、FBI 或地方警局无犯罪记录、改名文件、学位证和成绩单、公司文件); 声明书认证(单身、放弃遗产继承、中、美国护照同一人); 委托书认证(房产买卖、房屋转让、儿童寄养、委托国内亲友代办财务及其他事宜); 收养手续相关文件、美国文件复印件及翻译件认证。

240-645-3656 / 240-772-9118
 主页: <http://visa.larozinc.com> 邮箱: service@larozinc.com 7-145